

## Covid-19: steunmaatregelen voor vertalers en tolken

De BKVT wenst jullie in deze moeilijke tijden ook zo goed mogelijk op de hoogte te houden van de maatregelen die van toepassing zijn voor vertalers en tolken.

Hierbij is geen rekening gehouden met maatregelen voor bedrijven met personeel omdat het hier een minderheid van onze leden betreft, die bovendien meestal goed geïnformeerd worden door hun sociaal secretariaat.

Dit overzicht dateert van 28 augustus 2020.

### Federaal

#### 1. Fiscale maatregelen:

- 2 maanden uitstel voor het betalen van de btw-aangiften, de bedrijfsvoorheffing, de personenbelasting en de vennootschapsbelasting. Dit uitstel wordt nu verlengd tot 31 december 2020.
- afbetalingsplan mogelijk, vrijstelling van nalatigheidsinteressen, kwijtschelding van boetes wegens niet-betaling
- dit geldt voor o.a. schulden van bedrijfsvoorheffing, btw, personenbelasting, vennootschapsbelasting
- aanvraag in te dienen voor 30 juni 2020
- de inning van de autofiscaliteit wordt met 4 maanden uitgesteld voor bedrijven
- Meer informatie en procedures:  
<https://financien.belgium.be/nl/ondernemingen/steunmaatregelen-betreffende-het-coronavirus-covid-19>
- Je kunt je belastbare winst voor 2020 verminderen door meer kosten in te brengen. Dit kun je doen via de onderstaande maatregelen:
  - Heb je een klant die nog moet betalen maar die solvabiliteitsproblemen heeft ten gevolge van corona, dan kun je via een waardevermindering meer kosten inbrengen.
  - De investeringsaftrek op vaste activa verkregen tussen 12 maart en 31 december 2020 wordt verhoogd tot 25%.
  - Om de horeca te steunen zijn kosten voor restaurants en evenementen tot eind dit jaar voor de volle 100% (i.p.v. de gebruikelijke 69%) fiscaal aftrekbaar. Ook receptiekosten zijn voor 100% aftrekbaar in plaats van de gebruikelijke 50%.
- Tax shelter: is je omzet in de periode 14 maart - 30 april 2020 met minstens 30 % gedaald tegenover dezelfde periode in 2019, dan ontvangen burgers die nieuwe aandelen in jouw kmo kopen een belastingvermindering van 20% op het kapitaal dat ze investeren, met een maximale investering per burger van 100.000 euro. Meer info op <https://www.unizo.be/tax-shelter-voor-kmos>.



**Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes**

**Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken**

- De regering heeft beslist om voor vennootschappen en zelfstandigen die als gevolg van de coronacrisis kampen met liquiditeitsproblemen, de percentages van de voordelen van de voorafbetalingen van de derde en de vierde vervalddag, op respectievelijk 12 oktober en 20 december, te verhogen. Hierdoor is het uitstellen van de voorafbetalingen minder nadelig. Aangepaste percentages voorafbetalingen:

	<b>Personenbelasting</b>	<b>VenB (geen dividenduitkering)</b>	<b>VenB (wel dividenduitkering)</b>
VA1	3 %	9 %	9 %
VA2	2,5 %	7,5 %	7,5 %
VA3	2,25 %	6,75 %	6 %
VA4	1,75 %	5,25 %	4,5 %

Er gelden wel enkele voorwaarden, raadpleeg hiervoor je boekhouder.

Zie: <https://financien.belgium.be/nl/Actueel/corona-steunmaatregel-wijziging-percentages-voorafbetalingen-van-de-inkomstenbelasting>

- Sinds mei 2020 gelden opnieuw de normale indieningstermijnen voor de aangiftes.

Belastingvrije coronareserve: Zelfstandigen en bedrijven met een carry back-mechanisme kunnen hun geraamde verliezen van 2020 éénmalig vervroegd in aftrek brengen door ze reeds te compenseren met de winsten of baten van het daaraan voorafgaande jaar 2019. Ze kunnen zo hun voorafbetalingen, al dan niet gedeeltelijk, terugvragen en zien zo hun belastingfactuur voor inkomstenjaar 2019 aanzienlijk dalen.

In de personenbelastingen (zelfstandigen). Hiervoor dient een specifiek formulier (nog niet beschikbaar) toegevoegd te worden aan de aangifte van het aanslagjaar 2020.

Bij vennootschappen ligt de zaak iets ingewikkelder, zij kunnen hun boekhouder raadplegen en de hier geciteerde pagina van de FOD Financiën lezen, die ook de nodige links naar de wet- en regelgeving bevat.

Meer info: <https://financien.belgium.be/nl/Actueel/aanvraag-vrijstelling-toekomstige-beroepsverliezen-carry-back>

- Alle coronapremies, behalve het overbruggingsrecht, zijn (voorlopig) belastingvrij, dus nettobedragen!
- Btw:  
D aangiften moeten weer op de gewone datum ingediend zijn!
- Lokale belastingen: ook vele steden en gemeenten en provincies bevriezen bepaalde belastingen of kennen betalingsuitstel toe. Kijk het na op de website van de gemeente/provincie of vraag ernaar.



Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes

Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken

## 2. Sociale bijdragen:

- vermindering van de voorlopige sociale bijdragen voor zelfstandigen omdat je inkomen lager is dan in het refertejaar. Aan te vragen bij het sociaal verzekeringsfonds.
- uitstel van betaling mogelijk van herzienings-/regularisatiebijdragen die op 31 maart moeten betaald zijn. Aan te vragen bij het sociaal verzekeringsfonds!
- ingeval van tijdelijke financiële problemen door het coronavirus: tot 15 september kun je een uitstel van een jaar aanvragen voor de betaling van je sociale bijdragen voor het derde kwartaal van dit jaar. Wil je ook de sociale bijdrage van het vierde kwartaal een jaar later betalen? Dan moet je dat aanvragen voor 15 december. Je bouwt voor die kwartalen geen pensioenrechten op, maar blijft wel in orde voor ziekteverzekering en kinderbijslag.
- Begin oktober kan je ook een vrijstelling aanvragen voor de betaling van sociale bijdragen over het hele jaar 2020. Zeker vermelden dat je de aanvraag doet omwille van de coronacrisis!
- 4 maanden uitstel voor de betaling van de jaarlijkse vennootschapsbijdrage 2020, dus te betalen voor 31 oktober i.p.v. 30 juni.

Controleer de actuele situatie hier:

<https://www.rsvz.be/nl/news/moeilijkheden-door-het-coronavirus?ga=2.111366918.36359829.1585556403-796181942.1585334477>

## 3. Crisisoverbruggingsrecht (vervangingsinkomen voor zelfstandigen):

- voor elke zelfstandige die zijn zelfstandige activiteit door de coronacrisis moet onderbreken, ook voor freelancers
- voor zelfstandigen in hoofdberoep en zelfstandigen in bijberoep die minstens de minimumbijdrage betalen voor zelfstandigen in hoofdberoep
- vanaf 7 opeenvolgende kalenderdagen onderbreking
- in maart en april 2020 wordt hiervoor het volledige maandbedrag van 1291,69 EUR (1.614,10 EUR voor het gezinshoofd) voorzien (in de maand van die onderbreking).
- Het overbruggingsrecht is **verlengd tot 31 augustus 2020**. Om hier recht op te hebben moet je ook in die desbetreffende maand je activiteit minstens 7 opeenvolgende dagen onderbroken hebben.
- Je mag geen vervangingsinkomen hebben (bv. pensioen, werkloosheidsvergoeding, uitkering wegens ziekte).
- Het aanvraagformulier voor het overbruggingsrecht:  
[https://www.rsvz.be/sites/rsvz.be/files/form/Inlichtingenformulier\\_overbruggingsrecht\\_gedwongen\\_onderbreking\\_coronavirus\\_02.pdf](https://www.rsvz.be/sites/rsvz.be/files/form/Inlichtingenformulier_overbruggingsrecht_gedwongen_onderbreking_coronavirus_02.pdf).  
Je bezorgt het ingevulde formulier aan je sociaal secretariaat.
- Dit crisisoverbruggingsrecht is intussen verlengd voor de maanden mei, juni, juli en augustus. Wel belangrijk: verlenging gebeurt niet automatisch, je moet een nieuwe aanvraag indienen via je sociaal secretariaat! Zeker voor die twee laatste maanden moet je ook bewijsstukken toevoegen waaruit blijkt waarom jouw omzetverlies met corona te maken heeft. Men is veel strenger geworden!
- Op het crisisoverbruggingsrecht wordt 16% inkomstenbelasting geheven in het aanslagjaar 2021.
- Dit wordt stopgezet na 31 augustus voor zelfstandigen die niet verplicht zijn te sluiten (dus o.m. vertalers en tolken).

- Voor de maanden juni, juli, augustus, september en oktober 2020 kun je onder bepaalde voorwaarden een Overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart worden aanvragen. Raadpleeg je sociaal secretariaat.

#### 4. Arbeidsongeschiktheidsuitkering bij ziekte:

Je hebt recht op een uitkering via het ziekenfonds vanaf 8 dagen arbeidsongeschiktheid. De huisarts moet het correcte "getuigschrift arbeidsongeschiktheid" invullen en ondertekenen. Pas vanaf het moment dat dit document is ingevuld en per post is opgestuurd (poststempel telt!) beginnen de 8 dagen te lopen! Het formulier kun je downloaden op de website van het ziekenfonds.

In bepaalde gevallen kan je vragen om geen sociale bijdragen te betalen tijdens de periode van ziekte ("gelijkstelling wegens ziekte").

Meer info:

<https://www.riziv.fgov.be/nl/themas/arbeidsongeschiktheid/zelfstandigen/Paginas/aangifte-erkenning-arbeidsongeschiktheid-zelfstandige.aspx>

#### 5. Flexibiliteit bij de uitvoering van overheidsopdrachten:

Voor alle federale overheidsopdrachten worden geen boetes of sancties opgelegd aan dienstverleners, bedrijven of zelfstandigen, voor zover wordt aangetoond dat de vertraging of niet-uitvoering te wijten is aan Covid-19.

#### 6. Financiële maatregelen:

- Staatswaarborgregeling voor nieuwe kredieten en kredietlijnen met een maximale looptijd van 12 maanden, samen met de overheid.
- Betalingsuitstel kredieten: ondernemingen en zelfstandigen die voor de coronacrisis "levensvatbaar" (zonder betalingsachterstand of met een betalingsachterstand van minder dan 30 dagen) waren, krijgen zonder bijkomende kosten gedurende maximum 6 maanden betalingsuitstel.

Meer info:

<https://www.febelfin.be/nl/consumenten/artikel/charter-betalingsuitstel-ondernemingskredieten>

#### 7. Corona-ouderschapsverlof voor zelfstandigen

- Om recht te hebben op de uitkering moet de zelfstandige zijn activiteit gedeeltelijk onderbreken om de zorgtaken van één of meerdere kinderen op zich te nemen.
- Het ouderschapsverlof kan niet gecumuleerd worden met het overbruggingsrecht, dat eerder kon worden aangevraagd bij het (gedeeltelijk) wegvallen van de activiteit van de zelfstandige.
- Het ouderschapsverlof is bedoeld voor zelfstandigen die zorgen voor kinderen jonger dan 12 jaar of kinderen met een beperking.
- Om van de regeling gebruik te maken, moet je als zelfstandige via je sociaal secretariaat een aanvraag indienen waarin je het volgende aangeeft:
  - de begin- en einddatum van de gedeeltelijke onderbreking;
  - de naam van de persoon voor wie wordt gezorgd en de band die de aanvrager ermee heeft;

- een verklaring op eer dat je zelfstandige activiteit wordt beïnvloed door deze zorg.
- Je aanvraag indienen kan **tot 30 september 2020**.

## Vlaanderen

1. De einddatum om de corona-compensatiepremie voor zelfstandigen aan te vragen is voorbij.

### 2. Corona-ondersteuningspremie

De corona-ondersteuningspremie is een financiële tegemoetkoming voor ondernemingen die tijdens de coronacrisis open zijn gebleven of die na de versoepeling van de coronamaatregelen opnieuw geopend zijn, en die een omzetsdaling van minstens 60% ervaren in de doorstartperiode omdat ze exploitatiebeperkingen moeten naleven.

Voorwaarden:

- exploitatiezetel in het Vlaamse Gewest
- opgericht voor 1 mei 2020
- mochten wel open blijven, maar worden geconfronteerd met een omzetsdaling in de periode van 1 mei tot 31 mei 2020 van minstens 60% als gevolg van de nog geldende exploitatiebeperkingen. Concreet: de onderneming moet recht hebben gehad op de corona-compensatiepremie (je hoeft ze niet te hebben aangevraagd).
- Je moet de omzetsdaling kunnen aantonen aan de hand van geleverde prestaties of tijdsregistratie, alleen (het gebrek aan) facturen volstaat niet!

Meer info: <https://www.vlaanderen.be/corona-ondersteuningspremie>

Aanvragen **voor 31 augustus 2020!**

### 3. Vlaams beschermingsmechanisme:

Heb je in augustus en september een omzetverlies van meer dan 60 procent tegenover dezelfde periode in 2019, dan kun je een deel van je vaste kosten recupereren. De recuperatie is 7,5 % van je omzet voor de periode augustus en september 2020, met een maximum van 15.000 EUR.

Voorwaarden:

- je onderneming is evenveel dagen open als vorig jaar (met uitzondering van de jaarlijkse sluitingsperiode)
- het Vlaams beschermingsmechanisme kan online aangevraagd worden vanaf oktober 2020.
- Aanvragen **voor 15 november 2020**.

Meer info op <https://www.vlaio.be/nl/subsidies-financiering/vlaams-beschermingsmechanisme>.

Op <https://www.vlaio.be/nl/subsidies-financiering/subsidiedatabank/zoek?thema=190> vind je nog informatie over andere steunmaatregelen, o.a. de coronalening, tijdelijke werkloosheid, Tax-Shelter COVID-19 (particulieren krijgen belastingvermindering als zij aandelen verwerven van een kleine kmo), fiscale maatregelen, betalingsuitstel, vrijstelling doorstorting bedrijfsvoorheffing ...)



**Chambre  
Belge des  
Traducteurs  
et Interprètes**

**Belgische  
Kamer van  
Vertalers  
en Tolken**

## Wallonië

De einddatum om de forfaitaire eenmalige vergoeding van 2500 EUR ("indemnité compensatoire forfaitaire et unique") voor zelfstandigen aan te vragen is voorbij.

Fiscale maatregelen: betalingsuitstel tot het einde van de crisis

- de heropstartlening ('prêt ricochet') voor kleine ondernemingen die bij een bank een krediet willen afsluiten om de gevolgen van COVID-19 het hoofd te bieden, met volgende voordelen:
  - een borg van SOWALFIN (de Waalse maatschappij voor de financiering en de waarborg van de kleine en middelgrote ondernemingen) ten belope van maximaal 75% van het kredietbedrag, met een maximum van € 30.000;
  - een achtergestelde SOWALFIN-lening van maximaal € 15.000 tegen 0%.

Meer informatie: [http://www.sowalfin.be/sowalfin/sowalfin\\_fr/actualites/pre-ricochet.html](http://www.sowalfin.be/sowalfin/sowalfin_fr/actualites/pre-ricochet.html)

- de Ré-Action-maatregel ter ondersteuning van ondernemingen van minder dan 10 personen die in moeilijkheden verkeren of in de problemen dreigen te raken.

Meer informatie; <https://www.sogepa.be/fr/re-action/soutien-tpe-petites-entreprises>

Meer informatie over het geheel van maatregelen in Wallonië: <https://www.wallonie.be/fr/mesures-decidees-par-le-gouvernement-wallon-180320>

## Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De einddatum om de eenmalige compensatiepremie aan te vragen voor ondernemers die niet verplicht moesten sluiten, maar belangrijk omzetverlies leden, is voorbij.

- Sterke ondersteuning van de cashflows van getroffen bedrijven door (via het Brussels Waarborgfonds) overheidsgaranties op bankleningen toe te kennen
- verlenging met twee maanden van de termijnen voor de betaling van de onroerende voorheffing voor het belastingjaar 2020
- de "proxi-lening", waarbij burgers geld uitlenen voor de financiering van Kmo's via een belastingkrediet op een of meer leningen die door een Brusselaar aan een kmo worden verstrekt. De rente zal later bij besluit vastgelegd worden, maar zal vergelijkbaar zijn met die in Vlaanderen (win-winlening) en Wallonië (prêt coup de pouce).

Meer informatie: <https://1819.brussels/nl/blog/faq-coronavirus-en-ondernemingen-antwoord-op-uw-meest-gestelde-vragen>